

ЗУСТРІЧ НА СОЮЗІВЦІ

Союзяки. — Тут в суботу і неділю 17-го і 18-го жовтня ц.р. відбудеться зустріч, що її кожного року влаштовує туристичне бюро Кобаснюків. Суботня програма включатиме виставлення прозірок з цюгарівних

поїздок в Україну та вечерню забаву. В неділю гості можуть побувати на Богослужіннях, а решту дня провести у товариських розмовах. За точнішими інформаціями слід телефонувати на число: (212) 254-8779.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім дозвільшенням

Адреса у Мангетті
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

НАЙЦИРІШІ ПОБАЖАННЯ

обильних Божих ласк та успіхів

Превосвященному Єпископові

Кир Всвволодові Майданському

з приводу хіротонії на Єпископа Української Православної Церкви Америки і Канади (Всвєленська Патріархія Царгородська). Хіротонія була довершена в неділю, дня 27-го вересня 1987 р. в Грецькій Православній Катедрі Пресвятої Тройці в Нью-Йорку. В хіротонії взяли участь: Першоправх Грецької Православної Церкви Північної та Попудневої Америки, Екзарх Всвєленського Патріарха КИР ЯКОВОС, Митрополит СИЛАС з Нью-Джерсі, Превосвященні Єпископи ФІЛИП та Єпископ АТЕНАГОРАС.

НА МНОГІ ЛІТА ВЛАДИКО!

о. Прот. Василь Чекалюк
Настоятель Української Православної Церкви Покрови Преч. Діви Марії — Аллентаві, Па.

Школа Балету та Українських Народних Танців

РОМИ ПРИЙМИ-БОГАЧЕВСЬКОЇ

оголошує вписи та початок

на ШКІЛЬНИЙ РІК 1987/88

New York, N.Y.
При церкві Св. Тройці, 359 Broom Street
(близько 3-ої Авеню)
Субота, 10-го жовтня, від 1-6-ої год.

Irvington, N.J.
Аудиторія св. Івана Хрестителя, Sanford and Ivy
Кожного вівторка, від 3-9-ої год.

Uniondale, L.I., N.Y.
Українська Центральна св. Володимира
228 Uniondale Avenue
Кожного понеділка, від 6-10 веч.

Clifton, N.J.
Кожної п'ятниці, від 4:30-7-ої веч., 635 Broad Street
В програмі: балет, українські народні танці та руханка для пань.

Тел. інформації: (212) 677-7187

УНСОЮЗ влаштував...

(Закінчення зі стор. 1)

рушієм його братсько-супільної діяльності на протязі принаймні 70 років. Він та його дружина Агафія помімо високого віку життя, даліє є активні та незвичайно корисні члени громади. Як вияв пошани д-р Фліс вручив М. Бабієві почесну пляхету, якою відзначає УНСОЮЗ своїх заслужених членів. М. Бабій є почесним членом Окружного Комітету УНС в Дітроїті. Тож вшановуючи його, Стефанія Федих, секретар 292-го Відділу УНС, коротко складаючи солідарним гратуляції та побажання, вручила дарунок від Окруж. як вияв високої пошани до свого почесного члена. На знак Р. Татарського при сутні союзівці піднесли гриме „Многая літа“, а з ними уся зала.

М. Бабій у своєму слові-подяці, крізь сльозу в очах, дякував за так мило несподіванку та пошану, яку виявили союзівці як місцеві, так члени Головної Екзекутив. Незвичайно скромний М. Бабій сказав, що він ніколи не сподівався так високої пошани, яку зорганізував Р. Татарський.

По полудневій перерві У. Дячук продовжувала свою доповідь.

Дбайливе підготування як доповіді та відповідні брошури причинилося до повного успіху відбутого семінара. Про ці справи читали багато у „Свободі“.

Курін Пластун „БУРИВЕРХИ“

владштує

БАЛЬ БУРИВЕРХ

Субота, 7-го листопада 1987 р.

Stouffer Tower City Plaza Hotel, 24 Public Square, Cleveland, Ohio

Балева оркестра „ТЕМПО“

коктейль — 7-ма год. веч. • Вечеря — 8-ма год. веч. • Забава — 9-30 год. веч.

Вступ — 45 дол. Студенти — 25 дол. Студенти на забаву — 10 дол.

Стрий вечірній.

В справі запрошені тел.: (216) 651-8730

Замовлення кімнат в готелі тел.: (216) 696-5600

За посередництвом ГЕНРІ МІХАЛЬСЬКОГО — American Arts

ВИСТУПИТЬ
УКРАЇНСЬКИЙ АНСАМБЛЬ

„ЛЕМКОВИНА“

при УСКТ в Польщі

Концерти спонзорують:

УНСОЮЗ, ЗСА

Комітет Українців Канади, Інк., Канада

ПРИВІТАЙМО МАСОВО НАШИХ МОЛОДИХ ЗЕМЛЯКІВ
З ПОЛЬЩІ!

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. — СУБОТА, 10-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 8:30 веч.
Northeast H.S. Auditorium, Cottman and Algon St.

Квитки можна набути. Дора, Космос, Дуцелович, Ганусей, Фантазія або при касі в день Концерту.

НЬО ЙОРК, Н. Я. — НЕДІЛЯ, 11-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 2:30 по пол.
Fashion Industries H.S. Auditorium, 225 W. 24th St.

Квитки: Арка, 26 1st Ave., tel. (212) 473-3550 • Сурма, 11 East 7th Street, tel.: (212) 477-0729 • Пластова крамниця „Молода Життя“, 304 E. 9th Street • Twardowski Travel, 18 St. Marks Place, N.Y., tel.: (212) 475-5583 або при касі.

КЛИФТОН, Н. Дж. — НЕДІЛЯ, 11-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 7:30 веч.
Clifton Senior H.S. Auditorium, 333 Colfax Avenue

Квитки: Українська Центральна, 240 Hope Avenue, tel.: (201) 779-4017, Borawski Travel, 345 Passaic Street, Passaic, N.J., tel.: (201) 779-0069 або при касі.

ЮНІОН, Н. Дж. — ВІВТОРОК, 13-го жовтня 1987 — год. 8-ма веч.
Wilkins Theatre — Kean College, Morris Avenue

Квитки: Дніпро, 698 Sanford Avenue, Newark, N.J., tel.: (201) 373-8783 або при касі.

КЕРГОНКСОН, Н. Я. — СЕРЕДА, 14-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 7:30 веч.
Soyuzivka — Ukrainian National Association Estate, Foordmore Rd.

КЕРГОНКСОН, Н. Я. — ЧЕТВЕР, 15-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 7:30 веч.
Soyuzivka — Ukrainian National Association Estate, Foordmore Rd.

ЙОНКЕРС, Н. Я. — П'ЯТНИЦЯ, 16-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 7:30 веч.
Saunders High School Auditorium, 145 Palmer Rd., Yonkers, N.Y.

Квитки: Lemko Hall, 556 Yonkers Avenue, tel.: (914) 969-3954 або при касі 1 годину перед Концертом.
Elm Liquor Store, 126 Elm Street, Yonkers, N.Y., tel.: (914) 963-0044

БОСТОН, Масс. — СУБОТА, 17-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 7:30 веч.
West Roxbury High School Auditorium, 1205 VFW Parkway — West Roxbury

Квитки при касі. За інформаціями тел.: (617) 868-1356

ГАРТФОРД, Конн. — НЕДІЛЯ, 18-го ЖОВТНЯ 1987 — год. 4:30 веч.
Bulkeley H.S. Auditorium, 300 Wethersfield Avenue

Квитки: Український Народний Дім, 961 Wethersfield Avenue, Українська Кредитова Кооператива Самопоміч або при касі

Літня школа україністики

у Гарварді

Цього літа, як і попередніх років, з'їхалися до Кембриджу студенти з різних стейтів Америки та з інших країн, щоб вивчати історію України, українську мову й літературу в Гарвардському університеті. За минулі 17 років понад 1,000 студентів взяло участь в українознавчих курсах. На думку Ольги Андріївської, адміністраторки програми, видатною рисою цього річної групи була велика енергійність і активність. „Я подивляла, як багато ці студенти досягнули за 8 тижнів“, сказала вона. Слухаючи курси на вісім кре-

дитів, вони зуміли в додатку видати альманах, організувати імпрезу в честь Тисячоліття з участю понад 200 людей та гарно забавитись.

Сімдесят п'ять студентів записалось або на інтенсивний курс мови на вісім кредитів (курс мови для початківців викладала мгр Люба Дика, середній курс мови викладала докторант Наталя Пилип'юк) чи на курс історії України до 1800 року, який викладала д-р Дональд Островський, або на курс української літератури д-ра Миксима Тарнавського. Мовні групи збирались додатково на практичні заняття, які вела аспірантка Дарія Білик.

А. М. Розентол...

(Закінчення зі стор. 1)

напевно хочуть використати для своїх пропагандивних цілей.

Автор статті підтримує ідею скликання конференції, бо тільки на такому форумі можна буде говорити голосно про права людини, релігійну свободу, свободу слова, вимоги українців, балтійців, та інших, яких судять на довголітні речення ув'язнення. Немає, на думку А. Розентола, кращої нагоди, щоб довідатись правду, як міжнародна конференція. Москва, в його opinii, є найкращим місцем для цього.

У серії спеціальних доповідей висвітлено прозірок й заслужано доповіді Тані Д'Авінон, перекладачки для журналу „Нешелл Джіографік“, який недавно надрукував цікаву статтю про Україну. У серію ввійшли ще доповіді історика Юрія Божика, журналіста Віктора Малика, історика Любомира Гайди та українських діячів Миколи Куропаса і Божени Ольшанівської.

ФКУ

ТРЕНТОН ОРГАНІЗУЄ
ВЕТЕРАНІВ

Трентон, Н. Дж. (Мізюк). — Тут відбудуться організації сходини в справі оформлення місцевого відділу Українсько-Американських Ветеранів (УАВ), в п'ятницю, 16-го жовтня ц.р. о год. 7-й вечора, в клубі Українського Народного Дому, при 477 Джеремая авеню в Гамілтоні, Н. Дж. Буде присутній Євген Сага, колишній крайовий командир УАВ. Всі українсько-американські ветерани в околиці повіту Мерсер, Н. Дж., та повіту Бакс, Па. є запрошені. За додатковими інформаціями слід телефонувати до Ореста Сеніка на число (609) 585-6769 або (609) 392-2455.

Бразилія...

(Закінчення зі стор. 2)

точна відповідальність такі спирається на мастих українських бразилійців, які повинні прикласти до цього свою працю і свої фонди... Чи це можливе, щоб вони побудували постійну, довготривалу економічну базу? Певне, що так. Треба їм тільки взяти приклад від українців із Австралії, де далеко менша етнічна група під час далеко коротшого там перебування, власними силами зуміла організувати своє економічне життя.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТИ ДО
УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

Представники...

(Закінчення зі стор. 1)



Частина української групи під час пікетування.

Участь АОЛПУ в конференції як американців українського походження і американських громадян свідчила, що не зважаючи на те, що українці прибрали Америку як їхню нову батьківщину, їм не об'єднана доля України і українців, особливо во переслідуваних і ув'язнених.

Члени Уряду ЗСА на конференції бачили і відчували присутність українців і підбадьорували їх ставити питання щодо українських проблем. Сенатор Білл Бре длі у своїй промові згадав Великий голод в Україні в 1932-33 роках, як один із злочинів Совєтського Союзу. Марк Памер, амбасадор ЗСА до Мадящини згадав про репресії в Україні, професор Маршалл Шульман дякував українському дискусіонтові за те, що він підніс справу концтабору особливо жорстокого режиму ч. 36-1. Українці мали нагоду особисто говорити з губернатором Маріо Кво-м, сенатором Б. Бредлі, конгресменом Емрі Гоутеном, Марком Памером, Спенсером Олівєром, Грегом Гурфом, Фріцом Ерманом і іншими членами Уряду ЗСА. Всі американські урядовці твердо і послідовно обстоювали політику свого Уряду, аргументуючи фактами і прикладами совєтської дезінформації про ти ЗСА-в і інші преси, знав-зією Афганістану і жалюгідним положенням політ'язнів.

Група 240 делегатів зі Совєтського Союзу наочно переконалися, що в ЗСА є свобода слова, друкованого і усного, свобода зібрання, що на приватній посідості Чатоква інституції на міжнародній конференції організації такі як АОЛПУ чи Фрідом Гавз можуть діяти без жадних труднощів. Совєтські учасники конференції приступили до стола АОЛПУ, який був на цент-

Закінчення статті Розентола перекреслює ним оптимістично описані зустрічі, пропагандивні розмови совєтів про дружбу, мир, поліпшення підсовєтської дійсності, успішної зустрічі живих і совєтів під час конференції. Постає жінка під брамою дисонансом засвідчила, що не все в порядку з „гласністю“ і що в симфонії конференції „ЗСА-СС-СР“ ще багато фальшивих тонів.

Замість квітів на савку могилу Дорогого Товарища з Діагоного Інституту в Перемішлі

бл. п. Наталії Турчиновської,
вдома по бл. п. проф. Григорія Голембівського
англією 100 дол. на будову ширин в Бразилії на адресу а. Петра Бальдера,
Прудентіаліс, Парна,
Ірена МІГАЛЬ-ПОВОДОЦЬКА з родиною

Замість квітів на савку могилу

сл. п. мгра Ярослава Щербанюка
складаємо 100,00 дол. на Собор Св. Софії в Римі.

Горем прибитий його дружині Вп. Пані Ірені Щербанюк
складаємо найцірші співчуття і слова потхи.

Д-р Остап і Зеновія БАРАН з родиною

Замість квітів на савку могилу

нашого Дорогого і Незабутнього
бл. п. проф. д-ра Юрія Тершаківця
складаємо 50,00 доларів

на Наукове товариство Ін. Тараса Шевченка
Марія СТАШИНСЬКА, хресна мама

Юрко і Нуся з родинами

ДІЛИМОСЯ СУМНОЮ ВІСТКОЮ

З РОДИНОЮ, ПРИЯТЕЛЯМИ І ЗНАЙОМИМИ,
ЩО 7-го ЖОВТНЯ 1987 РОКУ,
НЕСПОДІВАНО ПОМЕРЛА

БЛ. П.

АННА ГОРЕЧА

УРОДЖЕНА В РАВІ РУСЬКІЙ В УКРАЇНІ

ПАНАХИДА — В ЧЕТВЕР, 8-го ЖОВТНЯ 1987 Р. О ГОД. 7:30 ВЕЧ.,
В ПОХОРОННОМУ ЗАВЕДЕННІ П. ЯРЕМИ НА 7-й вул. В НЬО ЙОРКУ, Н. Я.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — В П'ЯТНИЦЮ, 9-го ЖОВТНЯ 1987 Р.
В ЦЕРКВІ СВ. ЮРА В НЬО ЙОРКУ НА 7-й ВУЛ. О ГОД. 9:30 РАНКУ, А
ОПІСЛЯ НА ЦВІНТАРІ СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ, Н. Я.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

У СМУТКУ

ПРИЯТЕЛІ І ЗНАЙОМІ

НА ЗАСІДАННІ ОЛІМПІЙСЬКОГО комітету, який відбув свої наради у швейцарському місті Люцерна, представники Північної (комуністичної) Кореї критикували Олімпійський комітет Південної Кореї за відмову прислати свого представника до містечка Панмунджан, на демаркаційну лінію для відібрання документів з пропозиціями відносно відбуття Олімпійських ігор в Сеулі. Відповідаючи, представник Південної Кореї заявив, що вже попередньо було узгоджено, що п'ять змагань з Олімпійської програми будуть переведені на півночі, але комуністи ставлять все нові й нові вимоги.

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —
НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ,
щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двомова

Енциклопедія України
В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA

ЦІНА:

Том I	\$ 75.00
Том II	\$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платить	\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

EMBLEMS OF THE WORLD
PRESENTS

ЖІНОЧІ й ЧОЛОВІЧІ ГОДИННИКИ
з ТРИЗУБАМИ

MAN LADY'S MAN LADY'S

MPW LPW MFW LFW

Man \$59.00, Lady's \$59.00 + \$3.00 P. + H. for each watch
Credit Card orders, call toll free 1-800-872-3600, in N.J. (609) 822-2711
Send Check or Money Order to

EMBLEMS OF THE WORLD, P.O. Box 2224, Ventnor, N.J. 08406
N.J. residents add 6% State Tax

All watches with black or brown leather bands. Satisfaction guarantee or money back within 30 days.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
для покращання забезпечення своїм членам впровадив
від 1-го вересня 1987-го року

ТРИ НОВІ КЛАСИ
ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
з низькими вкладками,
основаними на таблицях смертності 1980-го року

T23 — ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ

- з вкладками \$7.50 річно за перших \$5,000 та по \$5.00 річно за кожних додаткових \$5,000
- Ці грамоти класи T23 видає УНСоюз дітям у віці 0-15 років

ART — ЩОРІЧНО ВІДНОВЛЮВАНЕ
ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- з вкладками, які кожного року зростають з віком забезпеченої особи
- Ці грамоти класи ART видає УНСоюз апікантам у віці 16-65 років на суми \$25,000 і більше

DT30 — ТЕРМІНОВА ГРАМОТА
НА 30 РОКІВ ІЗ ЗМЕНШУВАНОЮ
СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- корисна для осіб, які мають гіпотечні позички-моргеджі
- Ці грамоти класи DT30 видає УНСоюз апікантам у віці 16-45 років на суми \$25,000 і більше

НИЖЧІ ВКЛАДКИ ЗА ВСІ НОВІ
ГРАМОТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Всі нові грамоти забезпечення УНСоюзу, видані після 1-го вересня 1987 року, матимуть значно нижчі вкладки, основані на таблицях смертності 1980 року. З 1-им вересня 1987-го року припинено видачу грамот класи T16 та TP65, а на їх місце введено грамоту нової класи T23.

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ В РОЧЕСТЕРІ

У неділю, 13-го вересня ц.р., заходом 47,46 і 120 Відділів Союзу Українок Америки в Рочестері, Н.Й., та Відділів СУА в Баффало, Н.Й. і Сиракузі, Н.Й., відбулася дуже гарно організована імпреза, присвячена Українському Музеєві в Нью Йорку. Вона складалася з двох частин: з обіду і з програми, присвяченої Музеєві. Ранком того дня відбулося інтерв'ю Української Телевізійної Програми з д-ром Богданом Цимбалістим, головою УМ в Нью Йорку, яке перевела Тамара Денисенко. В інтерв'ю говорилось про значення Музею для української суспільності, поширення його діяльності й приміщення і придбання необхідних фондів для будови відповідного будинку для Українського Музею.

Після однієї Служби Божої відбулося висвітлення прозорок про діяльність Музею. Пояснення англійською мовою для тих, що їм краще було це зрозуміти, перевів д-р Б. Цимбаліст. О год. 1:30 по полудні у залі школи св. Йосафата відбувся обід, на якому були присутні парох церкви св. Йосафата о. протопресвітер Пилип Бумбар із новим співробітником о. Іваном Кашаком, Сестри-учительки школи св. Йосафата, гості з Баффало і Сиракуз, представники місцевих організацій, членки Відділів СУА і широкі кола українського громадянства. Почесними гостями були: голова Українського Музею д-р Б. Цимбаліст і професори університету в Брок-



Заступниця голови 47 Відділу СУА Тамара Шутер передає чек на 1,000 дол. від Відділу для Українського Музею на руки музеїно-мистецької референтки Округу Івони Мартиниць.

порті Ірма та Мірко Пилишенки, великі добродії та щедрі жертводавці для Музею. Обід приготували гостинні референтки 47 Відділу СУА при допомозі членок-добровольців, на криттям столів зайнялися членки 46 Відділу СУА, декоруючи столів квітами — Мирослава Приймак (47 Відділу СУА), обслуговувала в руках 46 і 120 Відділів. Відсвіжуючи напиться перед обідом приготували і подавали членки 46 і 120 Відділів. Продажню інформаційної літератури про УМ займалася Ірина Рендзяк, членка 120 Відділу. Керівництво цілої імпрези спочивало в руках Марії Крамарчук, членки Управи 47 Відділу, яка теж рівночасно є головою Окружної Ради Північного Нью Йорку. Програму вела музеїно-мистецька референтка 47 Відділу Івона Мартиниць.

На стінах залу виділили написи по-мистецьки виконані Марією Мосюк, членкою 120 Відділу, які закликали присутніх до щедрих датків на цілі Музею, а також говорили про значення Музею, як культурної установи. В одній частині залу була виставка української народної творчості, що складалася зі зразків народного мистецтва з різних сторін України. Все це збірка подружжя Пилишенків і дар для Музею. Усі експонати по-мистецьки

уложили Марія Лозинська і Марія Вергун, членки 47 Відділу.

Свято відкрила Марія Крамарчук. Вона привітала присутніх і коротким словом пояснила ціль сьогоднішньої імпрези. Відтак попросила отця пароха про читання молитви. Зараз після обіду почалася друга частина Музейного Дня, яку провадила Івона Мартиниць. Програму започаткував виступ двох молоденьких членок 120 Відділу Ліди і Зіни Джус, які відспівали три пісні про звуки власного аккомпанюменту на гітарі. Ці пісні вони особисто записали під час свого побуту в Україні і вони є також включені в їхню першу платівку, яка саме підготовляється. Приемно звучали свіжі голоси наших молодих союзниць.

Після цієї точки відбулася доповідь д-ра Б. Цимбаліста, який приїхав на наше запрошення. Він заявив, що Український Музей — це культурна установа, яку створив Союз Українок Америки і віддав її для цілої української спільноти в Америці з наложенням обов'язку його поширення і збереження. Далі д-р Цимбаліст сказав, що завдяки Божим дарам, якими ми тішимось на цій вільній землі, з яких найважливішим є свобода і добробут, нашим обов'язком є поділитися ними з українською

спільнотою і віддати їй наші приватні мистецькі збірки-колекції — українські гроші, старинні твори мистецтва, документи, знімки тощо. Тим ми збагатимо наш музей численними експонатами й допоможемо поширити його відділи. Український Музей потребує відповідного будинку, тому допоможемо збудувати імпульсному будівлю, яка стала б гордістю української спільноти в Америці, гордістю наших майбутніх поколінь, де б вони могли дістати національний корм для своїх душ і запізнітися з народною творчістю своїх предків, які створили славу історію нашого народу.

Український Музей мусить бути репрезентативним, яким би ми і наші нащадки могли гордитися перед чужинцями, і якщо не перевищувати їх, то бодай дорівняти. Тому допоможемо у збиранні фондів на цей будинок. Ми вже тепер у нашій скромній приміщенні у будинку Союзу Українок, маємо цікаві і цінні збірки з різних діянок по різних відділах, якими заохочуються численні відвідувачі Музею, — свої, а теж групи американців-музейників, групи з Японії, Бразилії, які у своїх листах висловлюють подив до українського мистецтва, яке відзначається оригінальністю. Вони теж висловлюють признання за зразкове й фахове ведення Музею.

Ведення Музею є в руках українських фахових сил з відповідними студіями музейництва й мистецтва. Тепер у Музеї є понад 3,000 експонатів. Дарунок подружжя Пилишенків підсилює вартість музею і збільшує кількість експонатів. Д-р Цимбаліст розказав багато про діяльність Музею, про курси, які Музей проводить, про пересувні виставки та про придбання різних експонатів і закупівлю приватних колекцій від родин померлих мистців чи збирачів. Усі ці закуплені речі потребують місця, щоб їх розложити, потребують свого власного великого репрезентативного будинку. Тому він звертається із закликом до українського громадянства, щоб, крім уже зложених чисельних грошових датків, ще й тепер відгукнулося і зложило свої жертви на цю важку культурну ціль.

Після промови д-ра Цимбаліста членка 46 Відділу СУА Стефа Вовкович прочитала цікаві факти з життя й мистецької діяльності подружжя Пилишенків, представляючи їх присутнім. Відтак пані Ірма у своєму слові подякувала за признання і висказала радість та вдячність, що й вона могла причинитися до росту цієї культурної установи. Пані Ірма є професором хореографії, а пан Мірко — професором мистецтва, спеціальність графіка, обоє є вчителями у Брокпорт університеті. Вони віддали кілька подорожей в Україну: він — щоб відвідати рідні сторони, вона — щоб пізнати рідний край свого чоловіка. Пані Ірма не тільки захопилася географічною красою України, але теж незвичайним скарбами творчих рук українського народу, глибоко захо-

ваними у скринях українських господарів. При допомозі зв'язків з українськими мистцями, їм удалося закупити багато зразків українського мистецтва — жіночий і чоловічий одяг з різних околиць, намисто, ручно роблені хрестики, рушники, кераміку — все це носило сліди нашої славної давнини. Пані Ірма у своєму слові висловила подив і захоплення до української народної творчості, хоч сама вона німкеня. Вона вдячна своєму чоловікові, що запізнав її з цим і допоміг придбати так багато зразків. Вона також є вдячна українській спільноті, що прийняла її до себе, з чого вона горда. Здаючи собі справу, що такими скарбами не можна довго тішитися й любов'ятися приватно, подружжя Пилишенків вирішили подарувати свою збірку в цілість для Українського Музею. Крім цього вони також зложили 5,000 дол. в Українському Музеї на оплату коштів консервації за музейними правилами й вимогами. За словами д-ра Цимбаліста, збірку оцінено на 60,000 дол.

Проф. Мірко Пилишенко у цікавій формі розповів про спосіб збирання зразків українського народного мистецтва, що не було легкою справою, бо на деякі зразки треба було чекати цілий рік і відіти нову подорож на Україну, щоб їх придбати. Він висловив надію, що український Рочестер буде в перших рядах, що допоможе збудувати будинок для Українського Музею.

Після цих трьох промов І. Мартиниць прочитала листа від Ірини та Мирона Руснаків, які з родинних перешкод не могли бути присутніми на нашій імпрезі, але доповнюють свої попередні датки 1,000 дол. і продовжують своє членство членів-месенатів. І. Мартиниць запрошувала охочих жертводавців, щоб підходили до мікрофону і складали датки готівкою, або декларували свої жертви на Будівельний фонд УМ. Після загального обчислення стверджено, що зібрано суму 10,000 дол. Крім грошових датків Музей отримав дуже оригінальний дарунок, який оцінено на 1,000 дол. Цим добродієм є Михайло Кобзей, якого замилюванням є від молодечих літ виконувати по-мистецьки предмети з дерева. Він передав для музею власноручно зроблені цимбали, бандуру та ще декілька дереворізів. Зараз, на схилі віку, М. Кобзей постановив зложити цей

щедрий дар з бажанням, щоб Господь дозволив йому оглянути ці свої експонати в новому музейному будинку.

Членки 47 і 120 Відділів СУА подарували для крамнички УМ керамічні виробы та вишивки.

Спостерігаючи оком учасника цілий хід подій під час Музейного Дня, треба з признанням ствердити, що все відбулося незвичайно, цікаво і під впливом керівництва та із старанною підготовкою. Ми вдячні усім, що причинилися до нашого успіху. Широкі кола українського громадянства, яке так чисельно відгукнулося на наше запрошення, це чудова і цінна нагорода за наші труди. Це нагорода, що принесла нам моральну та матеріальну підтримку. На залі були присутні представники 17 місцевих організацій, з яких дві зложили свій даток: Товариство св. Ольги при церкві Богоявлення в сумі 100 дол. та Т-во „Самопоміч“ — 500 дол.

Програму для закінчення молитвою о. Кашак, який у свій зміст вложив прохання, щоб сповнилася надія в завершенні нашого великого почину будови УМ, де б ми могли примістити усі пам'ятки нашої культурної спадщини.

Мгр Анастасія Смеречинська
членка 47 Відділу
СУА в Рочестері

ARKA COMPANY
CORPORATION STORE
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: митні ДМЦ, різноманітні матеріали для вишивання, рукоділля, українські вишиванки, і т. п. в Арці.

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ
до опіки над двома дітьми і до легкого домашнього праці, 4 або 5 днів в тижді. Лівінгстон, Н. Дж.
(201) 994-2812
по 6-й год. веч.

REAL ESTATE

ХАТИ
І КОНДОМІНІУМС
тепер ще по доступним цінам: тільки 40 хвилин від Нью Йорку, коло Вудбрідж, Н. Дж. Цимбаліст дозволить до укр. церков і шкіл.
Тел.: (201) 283-0769

ЧУДОВІ ПАРЦЕЛІ ПІД БУДОВНИЮ продаються власником. Приваблива околиця у Локоні. Центральна каналізація і вода, 24-годинна охорона, 160 акрів озера, лісчаста басейн „Country“ Клуб і внутрішній басейн і багато інших удолгодень. Можна сплатувати власником. Дзвоніть: (718) 941-8612, 5 до 9 год. веч.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУКХ, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ЦИПА і ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere in New Jersey Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавен Брук у перенесених Тіпних Останках з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

UKRAINIAN NATIONAL
FUNERAL SERVICE
Український Національний Цвинтар-Пам'ятник полагоджують всі справи пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun.,
Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

Український Народний Союз
пошукує досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
І
ЗАГАЛЬНИХ
АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ
зі знанням української і англійської мов на околиці
Чикаго, Нью Йорк, Торонто, Філадельфія, північного Нью Йорку і Нової Англії
з метою розбудувати і керувати мережами агентів-продавців в тих округах.

- Впроваджуючі інформації
- Платня у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатись до:
H.P. Floyd, National Sales Director
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Комітет Оборони Української Спадщини
та
Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу
закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ
на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлення українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вповненим виписком цього заклику
Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

адреса до дому вулиця

місцевість

степі

поштовий код

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ
СОЮЗ
затруднить на повний час
ПРОДАВЦІВ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
із знанням української і англійської мов в округах:

Клівленду, Нью Йорку,
північного Нью Йорку,
Нью Джерзі,
Філадельфія і ЛІГАЯ
ВЕЛЛІ.

Кандидати не мусять мати досвіду в продажі забезпечення. Ми подбаємо про їхній вишкіл, заплату і винагороду.

Це знаменита нагода для здібних і підприємливих осіб рости в УНСоюзі і з УНСоюзом в його зобов'язанні служити громаді!

Кандидати можуть зголошуватися на адресу:

H. P. Floyd, FIC
National Sales Director
Ukrainian National Association Inc.
30 Montgomery Street,
Jersey City, N. J. 07302.
Tel.: (201) 451-2200

УКРАЇНСЬКА ЩАДНИЦЯ
у Філадельфії, Па.
запрошує Вас

загостити до нас і познайомитися з нашим найновішим способом банкування —

MAC
16-го і 17-го жовтня 1987 року

Зайдіть до нас в ці дні на відкриття нововпровадженної системи „MAC“ і при тому зможете виграти телевізю, касет-стеріо або радіо з годинником Гутірка при подолку і каві

НЕ ЗАБУДЬТЕ!
SNAP YOUR MAC
в Українській Щадниці при
8100 Roosevelt Boulevard, Philadelphia, Pa. 19152
(215) 331-1166